



THÉÂTRE 71 SAISON 11.12

SCÈNE NATIONALE DE MALAKOFF
01 55 48 91 00 WWW.THEATRE71.COM

Anniversaires du Théâtre 71 p4

Instants critiques p6

Sous la glace p8

L'école des femmes p10

Festival MAR.T.O. p12

Savanna p13

La maison p20

Machin Truc p22

L'éveil du printemps p24

Mon petit poucet p26

Pionniers à Ingolstadt p28

Invasion! p30

L'Éden Cinéma p32

Par hasard et pas rasé p34

Gamblin jazz, de Wilde sextete p36

Dans le ventre du loup p38

Irrégulière p40

Précipitation p42

Pollock p44

Brunchs p46

JazzaMalak! p47

Nos voisins sont formidables p18

Éclairages p48

Accueil et billetterie p56

Le théâtre, entre vous et nous p60

Cinéma Marcel Pagnol p62

La Fabrique des Arts p64

L'équipe p67

Bulletin d'abonnement
et calendrier document joint

Le Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff est subventionné par la Ville de Malakoff, la Communauté d'agglomération Sud de Seine, la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile-de-France, le ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil général des Hauts-de-Seine



Licence d'entrepreneur de spectacles (en cours)

À Malakoff, un nouveau projet prend son essor et vous donne rendez-vous.

Avec le théâtre, bien sûr, en compagnie d'éminents metteurs en scène et comédiens qui présenteront, pour la plupart d'entre eux, leur création en exclusivité sur notre plateau. Le festival MAR.T.O., toujours, en collaboration avec quatre théâtres voisins et amis. Mais également pour d'inédites et conviviales rencontres musicales servies par de prestigieux interprètes, une présence chorégraphique affirmée, des propositions destinées au jeune public, le septième art. Un ensemble qui se conjuguera à de nouvelles initiatives susceptibles de nourrir de belles complicités: les Éclairages.

La parole se mêle donc ici au geste, les multiples sonorités aux visions éphémères avec, pour traduire cette diversité dans les écritures artistiques, comme autant de miroirs à nos curiosités, nos imaginaires, nos sensibilités, de singulières géométries.

Aussi, au fil des pages de ce recueil, cet insolite alphabet ne cultive pas l'ordinaire. Il est à l'image d'une saison à l'affût de ce qui peut surgir de beau, de neuf, d'exaltant ou de divertissant.

La Scène Nationale et son équipe sont heureuses de vous accueillir sur ses quatre lieux. Le théâtre, avec sa salle de spectacle et son foyer-bar, le cinéma Marcel Pagnol et aujourd'hui, La Fabrique des Arts.

Nous formons le vœu que vous aurez plaisir à vous approprier une saison vous invitant à partager de belles rencontres, de nouvelles émotions, à anticiper de futurs souvenirs.

Que ce projet pour le Théâtre 71, Scène Nationale de Malakoff vous y convie.

Pierre-François Roussillon

Mai 2011



LE THÉÂTRE 71 FÊTE SES 40 ANS D'EXISTENCE ET LES 20 ANS DE SON LABEL NATIONAL!

L'année 2011 marquera les quarante ans du Théâtre 71, l'âge de la maturité et 2012 les vingt ans de sa labellisation « Scène Nationale », l'âge de tous les espoirs. Un double anniversaire que nous sommes heureux de célébrer avec vous!

En prologue à cette nouvelle saison et en compagnie de personnalités qui ont écrit l'histoire de cette belle institution, nous évoquerons naturellement le passé et ces quarante années vouées à la diffusion et à la création artistique, à l'action culturelle, aux missions de service public. Nous parlerons bien entendu de ce merveilleux outil qu'est La Fabrique des Arts et de son activité, du cinéma Marcel Pagnol récemment labellisé « Europa cinéma ». Nous porterons également notre regard sur l'avenir dans la perspective du nouveau projet qui s'amorce aujourd'hui. Et puis peut-être, ne serons-nous pas à l'abri de quelques surprises...

C'est donc à une soirée joyeuse que nous vous invitons, en toute convivialité cela va de soi, autour d'un verre et de petites choses à grignoter comme il se doit.

27 SEPTEMBRE MAR 19H30

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION (P56)



ÉCLAIRAGES

EXPOSITION du 4 au 23 oct (p55)

CONVERSATION 8 oct (p49)

RENCONTRE 10 oct (p50)

CINÉMA 13 oct (p52)

LECTURE 15 oct (p51)

INSTANTS CRITIQUES

théâtre | adaptation **François Morel** et **Olivier Broche** d'après les échanges entre **Jean-Louis Bory** et **Georges Charensol** lors de l'émission *Le Masque et La Plume* sur France-Inter | mise en scène **François Morel** | avec **Olivier Broche**, **Olivier Saladin** et **Lucrèce Sassella** | collaboration artistique **Christine Patry** | décor **Édouard Laug** | lumière **Gaëlle de Malglaive** assistée d'**Alain Paradis** | costumes **Christine Patry** et **Pascale Bordet** | chorégraphie **Lionel Ménard** | durée 1h30

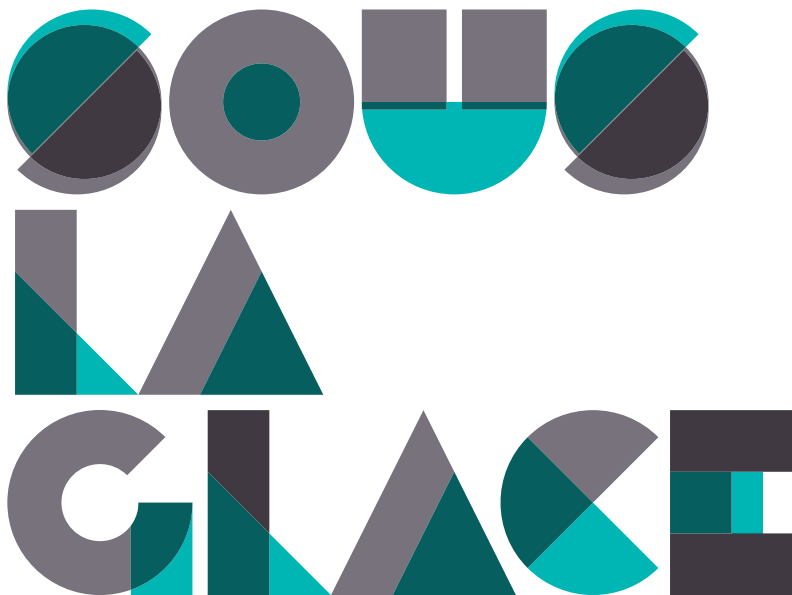
production Les Productions de l'Explorateur, La Coursive Scène Nationale de La Rochelle | avec le soutien de l'INA, de France-Inter et d'Ermont sur scènes – Commune d'Ermont | **décor** réalisé par les ateliers du Théâtre du Nord | **production déléguée** Valérie Lévy et Corinne Honikman assistées de Constance Quilichini

Derrière les transistors fraîchement apparus, deux voix légendaires chroniquent le 7^e art au travers de brillantes joutes verbales et font de l'émission d'Inter, *Le Masque et la plume*, un moment d'intelligence, d'insoumission, de liberté voire de franche rigolade. Les esprits échauffés de Jean-Louis Bory et Georges Charensol s'opposent avec avidité, tantôt déployant un enthousiasme hallucinant pour quantités de films d'auteurs, tantôt défendant avec pugnacité les classiques. Au-delà de leurs prises de bec, ces deux caractères bien trempés apportent un regard neuf sur cet art alors encore jeune, lui donnant la noblesse de l'esprit critique d'un Voltaire. François Morel théâtralise les échanges houleux de ces deux show-men des ondes et met à jour leur belle complicité. Avec ses comparses des Deschiens, Olivier Broche et Olivier Saladin, il aiguise sa plume acide pour faire s'étripier le tandem vedette. Adversaires de taille, ces acteurs cinéphiles avertis font revivre aux Laurel et Hardy de la critique leurs plus belles heures radiophoniques et montrent combien l'amitié s'enrichit des controverses artistiques intelligents.

4 > 23 OCTOBRE MAR, VEN, SAM 20H30
MER, JEU 19H30 DIM 16H (RELÂCHE DIM 9 OCT)

en partenariat





ÉCLAIRAGES

LECTURE 5 nov (p51)

CONVERSATIONS 14 jan
et 10 mars (p49)

SOUS LA GLACE

théâtre | texte **Falk Richter** | traduction **Anne Monfort** | mise en scène **Andrea Novicov** | avec **Ludovic Chazaud, Baptiste Coustenoble, Roberto Molo** et un enfant | scénographie **Elissa Bier** | lumière **Laurent Junod** | musique **Jean-Baptiste Bosshard** | costumes **Anna Van Brée** | maquillage **Julie Monot** | construction décor **André Simon-Vermot** et **Neda Loncarevic** | assistante à la mise en scène **Camille Mermet** | durée **1h30**

production Théâtre Populaire Romand | L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte présenté

Au cœur de notre système, l'efficacité devient une idéologie, le but ultime qui justifie tout. « Saisir les opportunités du marché – Inspirer les autres avec une vision d'avenir – Faire preuve de motivation », sont autant de leitmotifs pour nos trois consultants d'entreprise, fins manipulateurs de mots et de concepts. Caricatures sensibles de nos élites de l'économie, ces redoutables carriéristes, aguerris aux coachings frisent le burn-out. Pris dans la spirale sociale, deux d'entre eux, jeunes loups sans scrupules, entraînent dans leur sillage un petit garçon, véritable manager en herbe. Quant au troisième, quinquagénaire sur le point d'être débarqué, il lutte avec des lambeaux d'enfance contre les valeurs perdues de la vie. L'humour de Falk Richter, auteur-metteur en scène allemand associé à la prestigieuse Schaubühne berlinoise d'Ostermeier, s'immisce dans cette grinçante prophétie. Andrea Novicov ajoute sa fantaisie poétique aux rouages d'un monde dénué d'empathie. Il nous plonge dans une matrice diaphane, un non-lieu entre cauchemar et réalité, et laisse échapper de cette lame de fond gelée parfaitement maîtrisée, notre irrépressible envie de résister.

3 > 9 NOVEMBRE	MAR, VEN, SAM 20H30
MER, JEU 19H30	DIM 16H



L'ÉCOLE DES FEMMES

théâtre | texte **Molière** | mise en scène **Jean Liermier** | avec **Rachel Cathoud, Jean-Jacques Chép, Joan Mompарт, Gilles Privat, Lola Riccaboni** et **Nicolas Rossier** (distribution en cours) | scénographie **Yves Bernard** | costumes **Coralie Sanvoisin** | lumière **Jean-Philippe Roy** | son **Jean Faravel** | maquillages et coiffures **Katrin Zingg** | collaboration artistique **François Regnault** | assistant à la mise en scène **Robert Sandoz** | durée **2h15** entracte compris

production Théâtre de Carouge – Atelier de Genève avec le soutien de la Fondation Leenaards et de la Banque Wegelin & Co

Observateur attentif des mœurs de son temps, il se plaît à condamner le ridicule et les conduites excessives de faux dévots, vrais avarés, médecins ignorants ou femmes savantes. Lorsqu'il s'en prend aux jaloux angoissés à l'idée d'être cocus, l'arroseur Molière est arrosé, accusé d'inceste. Marié l'année de l'écriture de *L'école des femmes* avec Armande, de vingt ans sa cadette et fille de sa maîtresse, le destin de Molière coïncide étrangement avec celui de son personnage Arnolphe. Ce barbon pense maîtriser un heureux mariage en élevant à l'écart du monde, Agnès, qu'il façonne dès l'âge de quatre ans, dans l'attente du jour J. Que nenni, la naïve s'émancipe, s'amourache d'Horace et fait grandir la lubie de son éducateur et la catharsis de l'auteur. Jean Liermier met en scène Gilles Privat tel un Œdipe: «À vouloir échapper à son destin, il s'y précipite». Naïf, cynique et stupide formidable, il sait pourtant que le véritable amour ne connaît pas le chiffre trois... Coup de théâtre! L'happy-end est assuré et Molière répond génialement à ses détracteurs six mois après avec *La critique de L'école des femmes*. Mais ça, c'est une autre leçon de théâtre.

15 > 26 NOVEMBRE | MAR, VEN, SAM 20H30
MER, JEU 19H30 | DIM 16H

MALAKOFF | THÉÂTRE 71

SAVANNA

un paysage possible
création

théâtre d'objets et vidéos | un projet d'**Amit Drori** | spectacle sans paroles | mise en scène et conception **Amit Drori** | avec **Amit Drori, Sylwia Drori, Gai Sherf, Jérôme Vernez** et **Inbal Yomtovian** | scénographie **Noam Dover** | design des projections **Michal Sara Cederbaum** | vidéo **Jérôme Vernez** | musique **Gai Sherf** | animation et manipulation des animaux **Sylwia Drori** et **Inbal Yomtovian** | durée environ 1h

production déléguée Théâtre Vidy-Lausanne | **coproduction** Bonlieu Scène Nationale d'Annecy, Culturescapes Basel | avec le soutien de l'Ambassade d'Israël en France, Mamuta Pasa Center of Arts, Jerusalem

L'animal, l'Homme et la machine sont les composantes de l'équation d'Amit Drori, artisan en poésie, alchimiste de l'image et philosophe de la technologie. L'Homme a remporté le premier round qui l'opposait au règne animal en devenant bien plus qu'un animal. Ironie du sort, l'adversaire du second round imaginé par le jeune artiste israélien, pourrait confronter l'Homme à l'une de ses créations, à moins que la nature n'exige une revanche... Dans la rêverie du metteur en scène-scénographe, la forêt est peuplée d'éléments robotiques qui dialoguent avec nos amies les bêtes. Ce bestiaire sculpté et télécommandé interroge notre éthique, nos excès de confiance ou de doute face à la machine intelligente. Danseuse, marionnettiste et vidéaste mettent en relation la scène et la création de ce « possible paysage », examinent les tensions entre réalités physiques et métaphoriques. Reste dans cette fantaisie de la domestication du monde sauvage un nombre d'or, l'invariable paramètre de l'ambiguïté des êtres et des choses.

29 NOV > 3 DÉC

MAR, VEN, SAM 20H30

MER, JEU 19H30

FESTIVAL
MARTO.

MARIONNETTES ET THÉÂTRE
D'OBJETS POUR ADULTES
ANTONY, CHÂTENAY, MALABRY, BAGNEUX,
CLAMART, FONTENAY-AUX-ROSES, MALAKOFF
DU 12 NOV AU 3 DEC 2011
WWW.FESTIVALMARTO.COM
17^{ème} EDITION

avec le soutien
du Conseil général
des Hauts-de-Seine



CLAMART | THÉÂTRE JEAN ARP

LA NUIT DE LA MARIONNETTE

programmation en cours

hors abonnement et Pass MAR.T.O. | réservation auprès du Théâtre Jean Arp

Insomniaques et curieux, venez découvrir des compagnies qui n'ont pas peur du noir ! Marionnettes, objets et formes animées pour vous tenir éveillés jusqu'à l'aube.

12 NOV SAM DE 19H À L'AUBE

CET ENFANT

création

Joël Pommerat | Solène Briquet | théâtre, marionnettes, vidéos et objets | durée environ 1h40

Solène Briquet s'empare avec ses figurines Playmobil des tensions ordinaires et des déchirements familiaux de la tragédie contemporaine de Joël Pommerat. Dans son monde de jouets, les marionnettes à gaine, poupées cabossées et autres bonshommes de bois et de plastique dialoguent avec les acteurs et éprouvent les sentiments troubles qui nous relient aux nôtres... Au gré de séquences relayées par la vidéo et une contrebasse, surgissent l'amour, la culpabilité, le chantage, les rancoeurs refoulées, les peurs et les espoirs...

16 > 20 NOV MER, VEN, SAM 20H30
JEU 19H30 DIM 16H

FONTENAY-AUX-ROSES | THÉÂTRE DES SOURCES

LE BANQUET

Diego Stirman | marionnettes, clown, théâtre d'objets | durée 1h

Ethno-marionnetologue, magicien, charlatan mais aussi recordman d'apnée et auteur d'autres prouesses, l'argentin Diego Stirman prépare pour sa belle inconnue un repas qui tournera court. Son véritable invité sera le public puisque Marie c'est un peu Godot, on l'attend... Proche du spectacle cabaret, le chef déjanté use d'objets incongrus, d'un amas d'appareils de cuisine, de marionnettes à doigts et d'instruments de musique pas toujours accordés. Son attirail alimente ses cogitations préparatoires et entretient son humour tendre.

18 > 19 NOV VEN, SAM 20H30

BAGNEUX | THÉÂTRE VICTOR HUGO

ÊTRE PEUT-ÊTRE?

création

Serge Boulier | Bouffou Théâtre | théâtre et marionnettes | durée environ 1h20

Dans le conflit entre pouvoir et être, cinq comédiens-marionnettistes pris en flagrant délit de détournement d'*Hamlet*, explorent les mots « peut » et « être ». Flanqués d'un trait d'union, ils se font face comme le manipulateur avec sa marionnette. Dans cette rivalité entre contradiction et possible conciliation, les marionnettistes trichent, complotent, trahissent pour soumettre la marionnette, tour à tour aimée, malmenée, écartelée et finalement oubliée. Ce drame shakespearien ne verra ni vainqueurs ni vaincus mais un jeu jubilatoire avec son lot de crimes, de fantastique et de drôlerie.

25 NOV VEN 20H30

NOSFERATU

Bob Théâtre | théâtre d'objets | durée 1h

Le Bob Théâtre prévient: «Interdit aux mauviettes de moins de 8 ans»! Dracula rôde et les histoires de vampires contées par les deux acteurs-truqueurs-manipulateurs sont idéales pour jouer à se faire peur. Épidémie, mort, pompes funèbres... tout concourt aux frissons. Parés d'ampoules électriques pour un éclairage inquiétant de leurs visages, ils manipulent des trucs en tout genre, utilisent les procédés des films d'animation, composent des thèmes musicaux et moult bruitages savamment dosés. Un mélange inventif pour rire après avoir sursauté.

21 > 22 NOV LUN, MAR 20H30

MON PÈRE, MA GUERRE

Compagnie Tro-Héol | théâtre et marionnettes | durée 1h30

Entre imaginaire et évocation de l'après-guerre d'Espagne qui déchira le pays et établit Franco au pouvoir pour de longues années d'oppression, la compagnie extrapole le réel pour mieux le faire ressentir. Dans ce conte où les enfants sont des marionnettes, le cauchemar n'est jamais loin de la tendresse. Les bras articulés d'une imposante phalange vont et viennent sur la musique flamenco et participent à livrer une mémoire enfouie, à questionner les tabous familiaux et les engrenages du silence.

25 NOV VEN 20H30

HAND STORIES

Yeung Fai | marionnettes | durée 1h

Après avoir écumé vingt-cinq ans durant les routes du monde avec son solo *Scenes of the Beijing Opera*, le maître de la marionnette chinoise nous convoque au récit fantastique de sa propre vie. Des images intenses, couplées à des musiques originales, rejoignent les virtuoses marionnettes à gaine de Yeung Fai dans cette épopée générationnelle. Composées de saynètes sans paroles comme autant de poèmes visuels et sonores, ces histoires de mains sont singulières et complexes, intimes et universelles.

2 > 3 DÉC VEN, SAM 20H30

INFORMATIONS

festival MAR.T.O.
& nos voisins sont formidables

ANTONY | CHÂTENAY-MALABRY

Espace Cirque rue Georges Suant | Antony

Théâtre La Piscine 254 avenue de la Division Leclerc | Châtenay-Malabry
accueil@tfg-lp.com | 01 41 87 20 84 | www.theatrefirmingemier-lapiscine.fr

BAGNEUX

Théâtre Victor Hugo 14 avenue Victor Hugo

reservth@mairie-bagneux.fr | 01 46 63 10 54 | www.bagneux92.fr

CLAMART

Théâtre Jean Arp 22 rue Paul Vaillant-Couturier

theatrearp@clamart.fr | 01 41 90 17 02 | www.theatrearp.com

FONTENAY-AUX-ROSES

Théâtre des Sources 8 avenue J. et M. Dolivet

resa.theatresources@orange.fr | 01 41 13 40 80 | www.theatredessources.fr

MALAKOFF

Théâtre 71 3 place du 11 Novembre

billetterie@theatre71.com | 01 55 48 91 00 | www.theatre71.com

VANVES

Théâtre de Vanves 12 rue Sadi Carnot

billetterie@ville-vanves.fr | 01 41 33 92 91 | www.theatre-vanves.fr

FESTIVAL MAR.T.O.

16€ tarif normal | **12€** étudiants, demandeurs d'emploi, intermittents, seniors,

abonnés des théâtres MAR.T.O. | **8€** groupes scolaires | **21€** pass MAR.T.O.

3 spectacles (**12€** la place supplémentaire) | **20€** tarif unique *La Nuit*

de la marionnette (Hors abonnement, hors pass, réservation au Théâtre

Jean Arp 01 41 90 17 02)

FESTIVAL MAR.T.O. & NOS VOISINS SONT FORMIDABLES

L'abonnement et la carte intégrale du Théâtre 71 (p58) vous offrent

la possibilité de choisir un ou plusieurs spectacles du festival MAR.T.O. (p12)

et de notre sélection « Nos voisins sont formidables » (p19).

Le Festival MAR.T.O. reçoit le soutien
du Conseil général des Hauts-de-Seine



NOS VOISINS SONT FORMIDABLES

ANTONY > Espace Cirque

1^{er} > 11 déc | jeu, ven, sam 20h, dim 16h

Géométrie de caoutchouc

Cie 111 | Aurélien Bory

création cirque | durée 1h30

BAGNEUX > Théâtre Victor Hugo

13 jan | ven 20h30

Sophia Charaï

musique du monde orientale / flamenco

CLAMART > Théâtre Jean Arp

17 > 28 jan | mar, mer, ven, sam 20h30, jeu 19h30, dim 16h

Un miracle ordinaire

Evgueni Schwartz | Laure Favret

création théâtre dès 12 ans | durée environ 1h20

FONTENAY-AUX-ROSES > Théâtre des Sources

7 > 11 fév | mar, mer, jeu, ven, sam 20h30

Pourquoi je ne suis pas née en Finlande?

Praline Gay-Para

création conte théâtral | durée environ 55 min

VANVES > Théâtre de Vanves

(dates à confirmer)

Eïkon

Raphaëlle Delaunay

danse

➤ Retrouvez le détail des spectacles sur theatre71.com
et les sites de Nos voisins sont formidables



ÉCLAIRAGES

CONVERSATION 3 déc (p49)

LECTURE, RÉCOLTE 12 déc (p51)

ATELIER 10 et 11 mars (p54)

RENCONTRE 17 mars (p50)

CINÉMA 26 mars (p53)

LA MAISON

à la Fabrique des Arts (p64)

théâtre | d'après *La Vie matérielle* et autres textes de **Marguerite Duras** | mise en scène **Jeanne Champagne** | avec **Tania Torrens** | durée 1h (jauge limitée à 49 personnes)

coproductions Théâtre Écoute - Equinoxe Scène Nationale de Châteauroux | **remerciements** à Jérôme Beaujour, Jean Mascolo, Michèle Kastner, Ami Flammer, aux Editions Benoît Jacob, Gallimard et P.O.L. | Jeanne Champagne est artiste associée à Equinoxe Scène Nationale de Châteauroux | Théâtre Écoute est une Compagnie conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Ile-de-France | *La Vie matérielle*, entretiens avec Jérôme Beaujour est édité aux Editions P.O.L.

Jeanne Champagne remonte le fleuve Duras, pénètre ses débordements, pour mieux en cerner l'esprit, pour mieux retourner à la source de l'écriture et de l'enfance. Embarquée pour une longue traversée de l'œuvre, elle nous présente *L'Éden Cinéma* et *La maison*, deux des trois opus qu'elle a montés. L'invitation dans la cuisine de la maison nous plonge dans les souvenirs de Duras, dans le soin qu'elle prenait à faire la soupe pour l'offrir à ses proches faute de pouvoir leur dire son amour. À chaque légume épluché, elle distille une réflexion sur le statut symbolique de la maison et sur la place de la femme. La metteur en scène et sa fidèle comédienne Tania Torrens s'approchent au plus près de la langue et, par la magie du théâtre, lèvent le voile sur Marguerite au quotidien, rieuse et humaine. Pour mieux entrer chez l'hôte et assister à la préparation de l'offrande, nous ouvrons La Fabrique des Arts, notre propre maison où se répètent à discrétion les spectacles. Un toit propice pour savourer la tendresse et l'espièglerie de chaque page du journal durassien comme la douceur d'un dîner au coin du feu.

6 > 8 DÉCEMBRE

MAR 20H30

MER, JEU 19H30



MACHIN TRUC

en coréalisation avec la Caisse des écoles de la Ville de Malakoff
théâtre musical | dès **6 ans** | de **François Lemonnier** | avec
François Lemonnier et **David Houel** | mise en scène **Doatée Cornu**
Bensusan | machines musicales **Maxime Barnabé** (Royal de Luxe),
Olivier Bataille et **Bertrand Dudouit** | durée **55 min**

coproduction Théâtre municipal de Coutances | avec le soutien du Conseil général de la Manche et du Fonds régional d'aide aux musiques actuelles | **en coréalisation** avec la Caisse des écoles de la Ville de Malakoff

Dans la veine de *Brazil*, ce concert théâtral déjanté aurait pu être imaginé par Buster Keaton ou Charlie Chaplin. Dans le monde de François Lemonnier, des machines s'emballent, font fi du taylorisme et, pour couronner le tout, produisent des bruits et des sons qui deviennent des musiques. Machin et Truc sont affectés à l'entretien d'une fabrique à chansons. Un dérèglement technique et c'est toute l'organisation de la manufacture qui entre en panique. Tantôt patrons infects, tantôt ouvriers dociles, nos deux compères du trio *Pour faire bouillir la pluie*, deviennent alors les spectateurs médusés d'un crescendo de réactions en chaîne. Les acteurs nous baladent, au gré de paroles et chansons, au milieu d'engins-instruments à cordes et à percussions fabriqués pour l'occasion par la compagnie Royal de Luxe. Cette collaboration enthousiasmante avec les as de la marionnette géante, reconnus pour leur sens de la bidouille et la créativité de leur machinerie, apporte à ce délire poétique un dérapage hautement contrôlé et un ravissement pour petits et grands.

14 DÉCEMBRE MER 19H30



ÉCLAIRAGES

CONVERSATION 14 jan (p 49)

ATELIER 28 et 29 jan (p 54)

L'ÉVEIL DU PRINTEMPS

création

théâtre | texte **Frank Wedekind** | traduction et adaptation **Marco Sabbatini** et **Omar Porras** | mise en scène **Omar Porras** | assistant à la mise en scène **Jean-Baptiste Arnal** | composition et direction musicale **Luis Naon** | assistant direction musicale **Alessandro ratoci** | distribution en cours | scénographie **Amélie Kiritzé-Topor** | accessoires **Laurent Boulanger** | direction technique **Olivier Lorétan** | création son **Emmanuel Nappey** | création lumière **Mathias Roche** | perruques et maquillages **Véronique Nguyen** | habilleuse **Marucha Castillo** | administration et production générale **Florence Crettol** | durée environ **1h45**

production Teatro Malandro | **coproduction** (en cours), avec l'appui de la Ville de Genève, Département de la Culture – République et Canton de Genève – Commune de Meyrin – Pro Helvetia, Fondation Suisse pour la Culture – Fondation Meyrinoise pour la Promotion Culturelle Sportive et Sociale | Le Teatro Malandro est en résidence au Théâtre Forum Meyrin

Ici point d'ambiguïté, l'adolescence bouscule les mœurs, revendique le droit à la parole, consumant les êtres et les sentiments. Petites et grandes angoisses s'éveillent face au corps, au sexe et à l'amour naissant. Et ce n'est ni dans le dictionnaire Meyer, ni dans l'Allemagne fin XIX^e, que cette jeunesse trouvera réponse aux questions les plus pressantes de la vie. Toute une génération se heurte aux conventions, aux tabous et à l'hypocrisie de la société bourgeoise et puritaine de l'époque, invoquant au mieux la fameuse cigogne pour expliquer comment on vient au monde. Censurée seize ans durant, saluée par Freud et ses acolytes, l'œuvre de Wedekind fait de lui « un des grands éducateurs de l'Europe moderne ». La dynamique de recherche de la troupe d'Omar Porras nous plongera dans ces abîmes insolites et troublants. Son art, fondé sur l'énergie du corps, mêle musiques et jeu d'une précision acrobatique. Un théâtre sauvage et baroque où s'allient bagou de bateleur et sensibilité de tragédien pour créer un spectacle d'une générosité et d'une magie rares.

11 > 28 JANVIER MER, JEU 19H30

MAR, VEN, SAM 20H30 DIM 16H



MON PETIT POUCE

théâtre | dès 8 ans | d'après le conte populaire *Le petit poucet* de Charles Perrault | texte et mise en scène **José Pliya** | avec **Dieudonné Kabongo** et **Sophia Leboutte** | assistante à la mise en scène **Danielle Vendé** | scénographie **Anne Guilleray** | costumes **Maylis Duvivier** | création lumière **Philippe Catalano** | création sonore **Brice Cannavo** | directeur technique **Jeannot Vanslijpe** | durée 1h

production La Caravelle DPI et le Théâtre Varia Centre Dramatique de la Communauté Française à Bruxelles | **coproduction** Maison de la Culture de Bourges Scène Nationale, Le Gallia Théâtre Scène Conventionnée de Saintes, Théâtre de l'Agora Scène Nationale d'Evry et de l'Essonne | *Mon petit poucet* est édité à L'avant-scène théâtre

Par la vertu de son théâtre et de son écriture, José Pliya revisite les échos familiers du Charles Perrault de notre enfance entendu mille fois et dont on ne se lasse pas. Trop de bouches à nourrir en ces temps de disette pour Guillaume le bûcheron, père de six garçons gaillards et d'un dernier bien trop chétif pour tenir la hache. Par deux fois, il tâche de perdre ses enfants dans les bois, par deux fois ceux-ci retrouvent leur chemin. Vous aurez reconnu *Le petit poucet*. Mais l'auteur, salué par L'Académie française pour *Complexe de Thénardier* et l'ensemble de son œuvre, n'entend pas en rester là. Il puise dans ses racines africaines et sa propre expérience de fils devenu père à son tour, pour placer au centre de son récit la paternité et nous livrer sa vision de l'abandon. Son petit poucet, interprété par le massif Dieudonné Kabongo à l'accent qui porte un ailleurs et Sophia Leboutte, bûcheronne bien campée, respire l'humanité et nous rappelle au passage que la ruse, l'intelligence ou l'imagination sont autant d'issues salvatrices.

1^{ER} > 3 FÉVRIER MER, JEU 19H30

SCOLAIRES JEU 14H30 VEN 10H30 ET 14H30

ÉCLAIRAGES

RÉCOLTES 14 déc > 14 jan
et 28 jan (p55)

LECTURE 28 jan (p51)

ATELIER 4 et 5 fév (p54)



PION



NIERD



ÉCLAIRAGES

CONVERSATION 14 jan (p49)

EXPOSITION 7 > 16 fév (p55)



INCO



TAD

PIONNIERS À INGOLSTADT

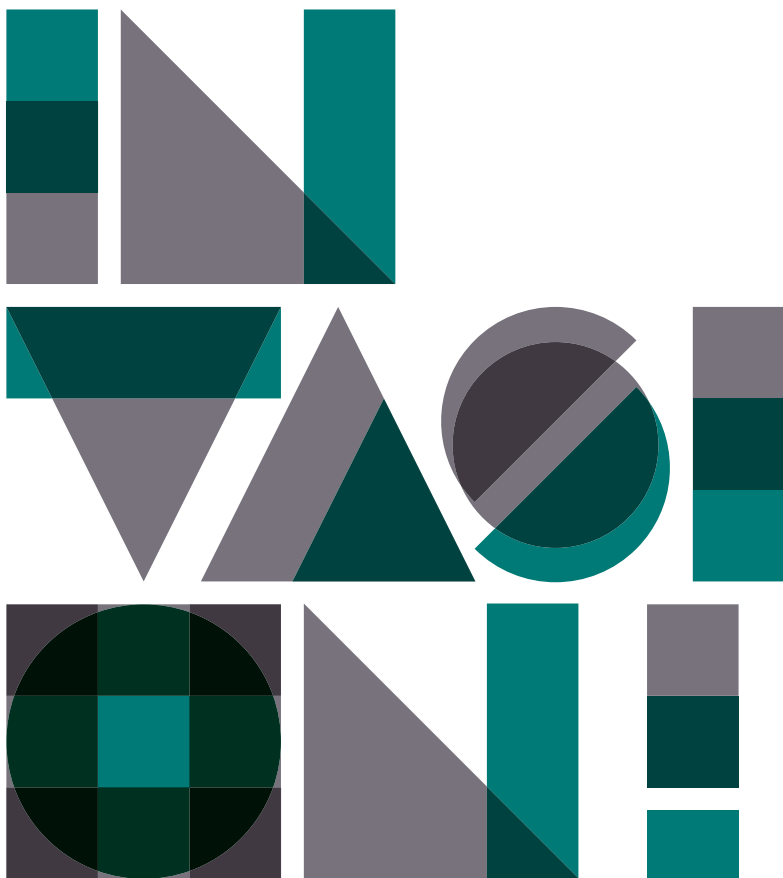
création

théâtre | texte **Marieluise Fleisser** | texte français et adaptation **Marion Bernède** et **Yves Beaunesne** | mise en scène **Yves Beaunesne** | avec **Julien Barret**, **Jean Boissery**, **Thomas Condemine**, **Frédéric Cuif**, **Valentin de Carbonnières**, **Fany Mary**, **Océane Mozas**, **Laure-Lucile Simon**, **Olivier Werner** (distribution en cours) | collaboration artistique **Marion Bernède** | scénographie **Damien Caille-Perret** | musique **Camille Rocailleux** | costumes **Patrice Cauchetier** | lumière **Joël Hourbeigt** | son **Jean-Damien Ratel** | maquillages **Catherine Saint-Sever** | durée environ **1h45**

coproduction Centre Dramatique Poitou-Charentes, Théâtre de Nîmes, Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff, Maison de la Culture de Bourges Scène Nationale (en cours)

Elle pourrait être Camille Claudel et lui Rodin, tant le destin de Marieluise Fleisser est lié à sa relation avec Brecht. Muse, amante ou nègre du dramaturge, son œuvre est indissociable de sa vie. L'une comme l'autre trahissent une femme obligée de lutter pour faire reconnaître son droit d'écrivain, ballotée entre étroitesse et grandeur, servitude et liberté. *Pionniers à Ingolstadt* est un concentré de portraits, le sien, celui d'une Allemagne d'après-guerre encore convalescente, celui d'un village perturbé par l'arrivée de soldats, celui de jeunes femmes pétries d'ennui qui s'épient et trouvent dans la virilité de ces hommes un divertissement. Tous cherchent un semblant d'amour, le cœur ne sachant jamais bien où, quand, et pour qui, il doit battre. Dans un décor de brasserie et une ambiance cabaret, Yves Beaunesne s'attache à peindre ces personnages qui se touchent, se trahissent, pour finalement s'ignorer. Dans ce QG à la fois intime et collectif, il pose la question de l'individu pris dans sa condition et fait entendre le parler vrai d'une dramaturge célébrée Outre-Rhin, reconnue par un Kroetz ou un Fassbinder: Marieluise Fleisser.

7 > 16 FÉVRIER MAR, VEN, SAM 20H30
MER, JEU 19H30



ÉCLAIRAGES

LECTURE 5 nov (p51)

CONVERSATION 10 mars (p49)

INVASION!

théâtre | texte **Jonas Hassen Khemiri** | texte français de **Susanne Burstein** avec la collaboration d'**Aziz Chouaki** | mise en scène **Michel Didym** | avec **Quentin Baillot**, **Nicolas Chupin**, **Luc-Antoine Diquéro**, **Julie Pilod**, et les musiciens **Flavien Gaudon** et **Philippe Thibault** | scénographie **Sarah de Battice** | lumières **Joël Hourbeigt** | costumes **Anne-Sophie Lecourt** assistée d'**Anna Deschamps** | musique **Flavien Gaudon** et **Philippe Thibault** | chorégraphie **Cécile Bon** | vidéo **Tommy Laszlo** et **Julien Goetz** | maquillage **Justine Valence** | assistant à la mise en scène **Éric Lehembre** | durée **1h30**

coproduction Théâtre Nanterre-Amandiers Centre Dramatique National, Maison de la Culture de Bourges Scène Nationale, Compagnie Boomerang, Théâtre de la Manufacture Centre Dramatique National de Nancy Lorraine | **remerciements** à La Comédie-Française et à Renato Bianchi | *Invasion!* est publié aux Éditions Théâtrales

«Abulkasem», quatre syllabes au charme irrésistible, conditionnent le destin de quatorze personnages. Le mot prend le pouvoir. Mot valise, nom de code, il ne s'arrête plus. Fil rouge d'une pièce conçue en intrigue policière, «Abulkasem» ne cesse de se dérober. On l'utilise pour dire quelque chose de formidable, il se retourne, se charge peu à peu de tous les fantasmes que charrie aujourd'hui l'Occident face au monde musulman. Autour de cette histoire d'«Abulkasem», Jonas Hassen Khemiri, figure montante de la littérature suédoise, écrit une comédie enlevée sur le racisme ordinaire, les questions d'intégration, de terrorisme et de phobies collectives. Michel Didym fait son miel d'un second degré décapant pour réveiller l'esprit critique le plus endormi. Entouré de quatre comédiens d'exception, il épouse l'écriture éclatée et innovante d'*Invasion!*, joue avec nos codes et ceux des médias, change de lieux et d'humeurs à souhait. Tantôt plateau-télé sociétal, tantôt cabaret, il nous électrise avec le groupe rock *Les Garçons d'étage* et sonne les consciences sans chercher à nous apprendre à penser.

6 > 16 MARS MAR, VEN, SAM 20H30
MER, JEU 19H30 DIM 16H



ÉCLAIRAGES

CONVERSATION

3 déc (p49)

LECTURE, RÉCOLTE

12 déc (p51)

ATELIER

10 et 11 mars (p54)

RENCONTRE

17 mars (p50)

CINÉMA

26 mars (p53)

L'ÉDEN CINÉMA

théâtre | texte **Marguerite Duras** | mise en scène **Jeanne Champagne** | avec **Sébastien Accart, Fabrice Bénard, Agathe Molière, Tania Torrens et Sylvain Thirolle** | composition *La Valse de l'Éden* **Carlos d'Alessio** | scénographie **Gérard Didier** | lumière **Franck Thevenon** | son **Bernard Vallery** assisté de **Samuel Mazotti** | conseils chorégraphiques **Cécile Bon** | assistants **Mylène Berthaume** et **Sylvain Thirolle** | construction du décor **Atelier Jipanco** | durée 2h

coproduction Théâtre Écoute – Equinoxe Scène Nationale de Châteauroux | **remerciements** à Jean Mascolo, Michèle Kastner, aux Éditions Benoît Jacob | Jeanne Champagne est artiste associée à Equinoxe Scène Nationale de Châteauroux | Théâtre Écoute est une Compagnie conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France *L'Éden Cinéma* est édité aux Éditions Mercure de France et Folio Gallimard

Auteur incontournable, ses prises de positions littéraires lui valent quelques inimitiés, son style singulier associé au mouvement du Nouveau Roman, sa réputation de plume féminine du xx^e siècle. Derrière ses grosses lunettes, Duras regarde les événements de son enfance, en réinvente les traumatismes et se plaît à brouiller les pistes entre biographie et fiction. *L'Éden Cinéma* qu'elle adapte de son roman phare *Un barrage contre le Pacifique*, porte ce même mystère. Elle nous ramène en Indochine, terre natale de l'auteur, au cœur du combat chimérique de sa mère contre l'administration coloniale des années 30. Le portrait qu'elle dresse de cette «Mère Courage» devient, dans la bouche de ses deux enfants, celui d'une figure ambiguë capable d'élever un mur contre le Pacifique pour assainir ses terres achetées à prix d'or et capable dans le même temps de vendre sa fille pour résister à la misère. Jeanne Champagne fait joyeusement entendre cette vie, les silences entre les lignes de ce théâtre qui résiste aux modes et lui rend hommage en servant avec une précaution et une nuance exceptionnelles la dualité de cette écriture.

20 > 24 MARS MAR, VEN, SAM 20H30
MER, JEU 19H30



PAR HASARD ET PAS RASÉ

création

concert proposé dans le cadre du Festival Chorus créé et produit par le Conseil général des Hauts-de-Seine

théâtre musical | un spectacle de **Philippe Duquesne** et **Camille Grandville** | d'après les chansons de **Serge Gainsbourg** | mise en scène **Camille Grandville** | avec **Philippe Duquesne**, **Joël Bouquet** (piano et arrangements), **Patrice Soler** (contrebasse), **Guillaume Arbonville** (batterie), **Célia Catalfo** et **Adeline Walter** (choristes), avec la participation filmée d'**Anne Benoît** et **Yolande Moreau** | assistant **Jean-Charles Di Zazzo** | son **Dominique Forestier** | lumière **Nicolas Gilli** | direction technique **Nicolas Marie** | vidéo **Manuel Schapira** | coach vocal **Anne Desreux** | durée environ **1h30**

production Les Productions de l'Explorateur, Les Grands Ducs, La Comète Scène Nationale de Châlons-en-Champagne, Théâtre de Nîmes, La Comédie de Reims Centre Dramatique National | **production déléguée** Les Productions de l'Explorateur: Valérie Lévy et Corinne Honikman | **remerciements** Pascale Bordet, Caroline Martel et Lucie Guillemet

Personnage désinvolte à la sensibilité exacerbée, Gainsbourg est notre mauvais garçon préféré. «Je connais mes limites, c'est pourquoi je vais au-delà». Langagier virtuose, fin visionnaire et précurseur de style, le dandy aux Repetto blanches lègue un répertoire d'une richesse incroyable et des moments inoubliables de provoc. Longtemps décrié mais toujours admiré, le séducteur infatigable se joue des triturations argotiques, serpente avec des «j» et des «v» dans *La javanaise*, compose pour Gréco, Bardot, Reggiani, Birkin, Adjani, Paradis... Philippe Duquesne alias Francky nous reconnecte avec le mythe. Il rencontre au débotté l'homme à la tête de chou et l'un déteint sur l'autre. Sublimés par les mots, les partitions, les rythmes de Gainsbarre, Francky et son orchestre assurent le show et ses turbulences. Volutes de gitanes, l'allure soigneusement négligée, le Duquesne des Deschiens entre dans l'ancre du maître pour un pur moment gainsbourien de chansons et d'inconvenances.

27 MARS

MAR 20H30

GAMBLIN JAZZE, DE WILDE SEXTETE

GAMBLIN JAZZE, DE WILDE SEXTETE

théâtre musical | montage de textes et écriture **Jacques Gamblin** | compositions, arrangements et direction musicale **Laurent de Wilde** | avec **Jacques Gamblin** (interprétation), **Laurent De Wilde** (claviers), **Jérémy Regard** (contrebasse), **Donald Kontomanou** (batterie/percussions), **Alex Tassel** (trompette), **Guillaume Naturel** (saxophone) et **DJ alea** | lumières **Laurent Béal** | costumes **Marie Jagou** | assistante à la mise en scène **Françoise Lebeau** | durée 1h15

lecture-concert créée dans le cadre de la 30^e édition du festival Jazz Sous Les Pommiers | **production** Théâtre municipal de Coutances – Jazz Sous Les Pommiers | **coproduction** Maison de la Culture de Bourges Scène Nationale

Entre marathon scénique et défi cinématographique, Jacques Gamblin s'offre un pur moment d'impro avec la clique jazzy de Laurent De Wilde. Un set d'une complicité organique, une logorrhée free-style vitaminée, une orgie poétique inénarrable. Il suffit à Gamblin d'être Gamblin pour que nos cœurs scintillent. Cela a sûrement à voir avec l'étendue de ses talents, son humour, sa discrétion et son charme. Celui qui a roulé sa bosse derrière les caméras et devant les machines à écrire, ne renonce jamais à la jubilation de la scène. L'acteur-auteur s'approprie l'esprit jazz et le jazz prend sa liberté. « Il me pousse à aller chercher cette spontanéité de l'instant. Le jazz me rend bavard, improvisard ». Des textes scandés, slamés, rimés dans le tempo et dans l'urgence, s'imbriquent avec les compositions du pianiste français, prix Django Reinhart, pionnier de la révolution électronique du jazz. Le phrasé des musiciens rejoint la musicalité de la langue, chacun s'amusant avec les partitions de l'autre. Quand il jasse, ils sextètent. Leurs deux univers n'en font plus qu'un, le « feeling » et la dextérité des jazzmen décollent le temps d'une joyeuse conversation.

30 MARS > 1^{ER} AVRIL

VEN, SAM 20H30

DIM 16H



DANS LE VENTRE DU LOUP

une histoire dansée des 3 petits cochons
 création

danse, théâtre et vidéos | dès 6 ans | un spectacle de la compagnie **Didascalie** | chorégraphie **Marion Lévy** | texte **Marion Aubert** | dramaturgie **Daniel Loayza** | avec **Aline Braz Da Silva, Cyril Casmèze, Marion Lévy et Aude Léger** | scénographie et lumière **Julien Peissel** | son et coordination technique **Joachim Olaya** | costumes **Hanna Sjödin** | administration de production **Bertrand Guerry** | durée environ 55 min

production Compagnie Didascalie | **coproduction** Théâtre National de Chaillot, Théâtre Anne de Bretagne - Vannes, La grande ourse Théâtre Scène conventionnée pour les Jeunes Publics en Languedoc-Roussillon, Le Rayon Vert Scène Conventionnée - Saint-Valery-en-Caux, Le prisme Centre de développement artistique de Saint-Quentin-en-Yvelines - Elancourt, Fondation Pomaret, Adami

Avec les cochons les plus connus au monde, la chorégraphe Marion Lévy crée une histoire dansée, chantée, racontée et projetée, une leçon originale et ludique de fraternité et de courage. Elle confie à l'auteur Marion Aubert le soin de revisiter la version des *Trois petits cochons* des frères Grimm pour mieux accompagner sa vision du conte d'antan et son regard sur l'évolution des êtres d'aujourd'hui. À chaque cochon, son geste, son âge et sa maison! De paille, de bois ou de briques, toutes seront soumises au souffle du grand méchant loup. Chaque expiration de l'incroyable comédien zoomorphe Cyril Casmèze, emporte le clan de nos queues en tire-bouchons dans un ballet poétique magique et anime avec drôlerie leurs corps effrayés d'être dévorés, abandonnés, punis ou kidnappés. La compagnie Didascalie, déjà passée maître dans l'art hybride avec les songes d'*En Somme!*, met à l'épreuve initiatique l'insouciance de l'enfance, la paresse de l'adolescence et la maturité de l'adulte. Même pas peur, elle questionne dans cette nouvelle création toute l'humanité face à ses choix, avec magnétisme et grâce.

4 > 6 AVRIL MER, JEU 19H30

SCOLAIRES JEU 14H30 VEN 10H30 ET 14H30



IRRÉGULIÈRE

théâtre musical | un spectacle musical initié par **Norah Krief** et **Frédéric Fresson** pour la **compagnie Sonnets** | textes **Louise Labé** et **Pascal Collin** | composition musicale **Frédéric Fresson** | arrangements **Daniel Largent** et **Mathias Levy** | mise en scène **Michel Didym** et **Pascal Collin** | avec **Norah Krief** (chant), **Frédéric Fresson** (clavier), **Daniel Largent** (percussion, basse) et **Mathias Levy** (violin, guitare) | assistante à la création **Arzela Prunennec** | lumière **Paul Baureilles** et **Johan Olivier** | son **Olivier Gascoin** | durée **1h15**

production Maison de la Culture de Bourges Scène Nationale | **coproduction** L'Allan Scène Nationale de Montbéliard avec le soutien de la Mousson d'été et Les Bains-Douches de Lignéres pour la résidence de création | spectacle produit **avec le soutien** de la Région Centre | **remerciements** au Théâtre National de Bretagne et au Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff

Louise Labé, féministe avant l'heure et Norah Krief, femme d'aujourd'hui, traversent d'une seule voix l'amour décomplexé dans un tour de chants, véritable électrochoc poétique. La première est effrontée, impertinente et sulfureuse poétesse du XVI^e siècle, la seconde, actrice insaisissable habituée des grands plateaux de l'Odéon ou d'Avignon où elle met en bouche Marivaux, Shakespeare, Tchekhov ou Ibsen. Cinq siècles les séparent et pourtant le même appel de liberté, d'audace, de sensualité et de désir charnel les anime. Emmenée par les décibels rock, baroque et jazzy composés par Frédéric Fresson, la voix rauque et enivrante de Norah Krief chante le désir avec une énergie débordante, vit les vers de la poétesse contestée et s'empare, jusque dans sa chair, de la prose contemporaine de Pascal Collin. Dans la même veine, ce trio nous faisait déjà ressentir les méandres de l'amour avec *Les Sonnets de Shakespeare*, un inoubliable coup de poing mélancolique et *La tête ailleurs*, un concert à fleur de peau sur des textes de François Morel. Ensemble, sous le regard de Michel Didym, ils poursuivent ce chemin universel et indispensable de la poésie et des notes.

11 > 12 AVRIL | MER, JEU 19H30



ÉCLAIRAGES

ATELIERS 10 et 11 déc,
7 et 8 jan, 31 mars et 1^{er} avr (p54)

CINÉMA 16 jan et 9 fév (p52)

CONFÉRENCE 29 mars (p50)

PRÉCIPITATION

création

Post-Retroguardia compagnie Paco Dècina est en résidence
au Théâtre 71 tout au long de la saison 11.12

danse | chorégraphie **Paco Dècina** | distribution en cours

production Post-Retroguardia compagnie Paco Dècina | la compagnie bénéficie du soutien du ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France au titre de l'aide aux compagnies conventionnées | **coproduction** Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff (en cours)

Chaque pièce signée Paco Dècina est un ravissement d'émotion et de beauté. Il a l'art d'envelopper ses danseurs dans un cocon sonore baigné de lumières et de vidéos soignées où il fait bon se lover. Depuis une vingtaine d'années, ce napolitain d'origine façonne des chorégraphies d'une sensualité mystérieuse et invente une danse forte et voluptueuse à l'image de *Fresque, femmes regardant à gauche* et de *Non finito*. En résidence au Théâtre 71, il va tisser avec sa compagnie Post-Retroguardia une nouvelle chrysalide baptisée *Précipitation*. « C'est un espace où il n'y a plus de temps pour la réflexion, où tout repère s'efface et dont la forme se métamorphose en se détachant de son environnement habituel. C'est une chute brutale, aveugle et silencieuse, qui nous plonge dans un nouveau paradigme, là où pour un moment, nous ne sommes que le spectateur de notre passé. C'est une intensité dense, immobile, qui nous propulse vers le mouvement toujours changeant de la vie pas encore approvoisée par nos contours. »

3 > 4 MAI

JEU 19H30

VEN 20H30



ÉCLAIRAGES

CINÉMA

10 avr (p 53)

ATELIER

7 et 8 jan (p 54)

POLLOCK

théâtre | texte **Fabrice Melquiot** | mise en scène **Paul Desveaux** | avec **Serge Biavan** et **Claude Perron** | scénographie **Paul Desveaux** | assistant à la mise en scène **Alexandre Delawarde** | chorégraphie **Yano Iatridès** | musique **Vincent Artaud** | création lumière **Laurent Schneegans** | costumes **Laurence Révillion** | plasticienne **Solène Eloy** | images des États-Unis **Santiago Otheguy** | enregistrement de la musique **Frank Agulhon** (batterie), **Vincent Artaud** (contrebasse), **Patrice Cabon** (piano), **Pierrick Pédron** (saxophone) | durée **1h15**

coproduction L'héliotrope, Maison de la Culture de Bourges Scène Nationale | L'héliotrope est une compagnie conventionnée par la DRAC de Haute-Normandie et la Région Haute-Normandie et reçoit pour ce projet le soutien du Conseil général de l'Eure | texte publié aux éditions de l'Arche

Nul besoin d'être expert en art contemporain pour entrer dans la tragédie moderne du couple inclassable Jackson Pollock / Lee Krasner. Figure mythique de l'indépendance de l'art américain, Pollock réveille l'expressionnisme abstrait, révolutionne le rapport à la toile grâce à sa technique du « dripping ». Ni chevalet ni pinceaux; il projette, éclabousse, laisse goutter la peinture sur d'immenses formats déposés au sol, avec pour tout accessoire des couteaux, truelles, bâtons ou seringues. Sa femme, peintre célébrée par Mondrian, influence indiscutablement la carrière du désormais surnommé « Jack l'égoutteur ». Fabrice Melquiot leur rend un hommage puissant. Il dépeint dans une langue percutante la force de leur amour et la violence de leurs déchirements. Entre vapeurs d'alcool et pots de gouache, le metteur en scène donne à voir la théâtralité habitée du geste, « un état de l'être » dansant autour de l'œuvre. Sur une scène dépouillée évoquant leur atelier, la crise créatrice ravageuse singe l'instinct et l'aléatoire, son intensité émane du plateau en quadrichromie.

9 > 13 MAI | VEN, SAM 20H30 | MER, JEU 19H30
DIM 16H

LEO BRUNCHO

les dimanches à partir de 12h30
en compagnie des solistes du Théâtre 71

Un dimanche par mois, à la mi-journée, le foyer-bar du Théâtre 71 vous ouvre ses portes pour d'inédits rendez-vous musicaux. Un principe simple : autour d'œuvres marquantes du répertoire classique ou plus contemporain, nous vous invitons à partager un moment privilégié avec des artistes et chambristes exceptionnels. Citons parmi ceux-ci la violoniste Hae-Sun Kang, soliste de l'Ensemble intercontemporain, l'altiste Nicolas Bône, soliste de l'Orchestre National de France, le violoncelliste Éric Picard, soliste de l'Orchestre de Paris et côté vents, le flûtiste Philippe Pierlot, le clarinetiste Patrick Messina, le corniste Vincent Léonard, tous quatre solistes de l'Orchestre National de France...

Ces moments musicaux, conseillés à partir de 14 ans, seront présentés par Pierre-François Roussillon, directeur de la Scène Nationale, afin d'apporter aux auditeurs quelques précieuses clefs d'écoute.

Avant ou après le concert, vous aurez la possibilité de savourer un petit-déjeuner ou un brunch.

16 OCTOBRE Ludwig van Beethoven : Trio à cordes n°1, op.3

20 NOVEMBRE Gioachino Rossini : Quatuors n°1, 4 & 6 pour flûte, clarinette, cor et basson

4 DÉCEMBRE Wolfgang Amadeus Mozart : Duos pour violon et alto K.423 et K.424

15 JANVIER Franz Schubert : Trio à cordes D.471
Arnold Schönberg : Trio à cordes op.45

5 FÉVRIER Wolfgang Amadeus Mozart : Divertimento «Puchberg» pour trio à cordes K.563

11 MARS Zoltán Kodály : Duo pour violon et violoncelle op.7

1^{ER} AVRIL Franz Schubert : Quintette pour violon, alto, violoncelle, contrebasse et piano «La Truite» D.667

13 MAI Jean-Sébastien Bach | Dimitri Sitkovetsky : Variations Goldberg pour trio à cordes

JAZZAMALAK!

les dimanches à partir de 16h30

Ça claque comme un «slap», ça scandé comme du «scat», c'est «JazzaMalak!» la saison du jazz et des musiques improvisées à Malakoff!

Ce swinguant vocable se veut également être la traduction du nouveau partenariat que le Théâtre 71 et la Fabrica'son, association militante œuvrant à Malakoff depuis plus de dix ans dans ces domaines musicaux, ont souhaité initier ensemble. Programmation éclectique, élaborée collectivement, ces rendez-vous se proposent de vous faire découvrir aussi bien des talents émergents que des artistes plus confirmés. Nous ne pouvons au moment d'imprimer notre document de saison vous livrer le programme détaillé, réactivité oblige. Mais prenez d'ores et déjà date! Ça se passera au foyer-bar, parfois ailleurs, un dimanche par mois dès 16h30. Et ça peut naturellement se prolonger par un apéritif, en toute convivialité bien sûr.

9 OCTOBRE | 13 NOVEMBRE | 11 DÉCEMBRE | 8 JANVIER |

12 FÉVRIER | 25 MARS | 15 AVRIL | 6 MAI

ET HORS LES MURS 23 OCTOBRE | 10 JUIN

les Brunchs > ouverture du bar et accueil du public dès 12h30 | début du concert à 13h30 | durée environ 1h
JazzaMalak! > ouverture du bar et accueil du public à 16h30 | début du concert à 17h | durée deux sets de 40 min
billetterie > réservation conseillée (p.56) | tarifs 12€, 6€ (p.59)
restauration > pour réserver votre brunch, contactez Émilie Baboz 06 09 59 83 04

LES ÉCLAIRAGES

Notre théâtre et notre saison se construisent autour de spectacles qui questionnent le monde d'aujourd'hui et interrogent l'humain. Ce théâtre que nous voulons engagé et sensible va au-delà des seules représentations; c'est aussi un lieu vivant, bruisant d'échanges et de réflexions, en résonance avec d'autres formes d'arts et de pensées. Nous vous proposons ainsi de nouveaux rendez-vous: les « Éclairages » où lectures, films, ateliers, rencontres, conférences, conversations, récoltes et expositions font écho aux spectacles de la saison. Les Éclairages sont autant d'opportunités pour prendre le temps de débattre, d'approfondir ses connaissances, de se divertir ou de poser un regard nouveau sur un auteur, une œuvre, une pratique artistique, une culture. Ils sont imaginés au foyer-bar, au cinéma mais aussi hors les murs en collaboration avec de précieux partenaires.

► Retrouvez tous les détails des Éclairages sur www.theatre71.com

Les Éclairages sont en entrée libre (sauf les ateliers et films)

sur réservation au théâtre, au 01 55 48 91 00,
par mail billetterie@theatre71.com ou en ligne.

ÉCLAIRAGES › CONVERSATIONS

Des rendez-vous au foyer-bar, proposés et animés par Jean-Pierre Han, journaliste et rédacteur en chef des *Lettres Françaises*, directeur et rédacteur en chef de la revue *Frictions* et François Leclère, metteur en scène et directeur de la librairie Le Coupe-Papier. Des lectures imaginées par François Leclère ponctuent les échanges.

LA CRITIQUE EN QUESTION

Samedi 8 octobre, 17h – Autour d'*Instants critiques*

Avec, entre autres personnalités, François Morel et le metteur en scène Michel Cerda, nous questionnerons le rôle de la critique, interrogerons son histoire, évoquerons ses grandes figures.

UN THÉÂTRE DE L'INTIME

Samedi 3 décembre, 17h – Autour de *La maison* et *L'Éden Cinéma*

Une exploration de l'œuvre théâtrale de Marguerite Duras, de son écriture singulière et des thématiques qui auront nourri sa création. Avec, et parmi d'autres invités, Jeanne Champagne, metteur en scène du diptyque consacré à l'auteur et présenté au cours de la saison.

REGARDS SUR LA DRAMATURGIE ALLEMANDE

Samedi 14 janvier, 17h – Autour de *Sous la glace*, *L'éveil du printemps* et *Pionniers à Ingoldstadt*

Trois auteurs allemands jalonnent la saison de la Scène Nationale: Frank Wedekind, Marieluise Fleisser, Falk Richter. Trois styles, trois époques, trois problématiques, pour une même filiation? L'occasion, en compagnie d'Omar Porras, metteur en scène de *L'éveil du printemps*, d'Yves Beaunesne, metteur en scène de *Pionniers à Ingoldstadt* et de leurs invités, d'évoquer cette question.

THÉÂTRE ET POLITIQUE

Samedi 10 mars, 17h – Autour de *Sous la glace* et *Invasion!*

Politique, engagé, social? Quel regard porte le théâtre d'aujourd'hui sur notre monde et ses tumultes? Quels rapports entretiennent-ils? Pour en discuter, Michel Didym, metteur en scène d'*Invasion!*, Andrea Novicov, metteur en scène de *Sous la glace* et leurs invités.

ÉCLAIRAGES › CONFÉRENCE

UNE LEÇON D'ANATOMIE HUMAINE

« CONFÉRENCE ILLUSTRÉE AUTOUR DU CORPS ET DE SON IMAGE »

Judi 29 mars, 19h30 au foyer-bar – Autour de *Précipitation*

Carlo Locatelli, danseur de la compagnie Post-Retroguardia de Paco Dècina, propose un parcours conceptuel et sensoriel autour de l'anatomie humaine. Avec le support d'un squelette grandeur nature, il mène une conférence dansée, illustrée d'images de corps d'autres cultures | durée **1h30**

ÉCLAIRAGES › RENCONTRES

INSTANTS SONORES

Lundi 10 octobre, 19h30 à la Société civile des auteurs multimédia

Autour d'*Instants critiques*

En prévision de la sortie d'un livre-CD consacré à Jean-Louis Bory que coéditeront prochainement les Éditions Cartouche, l'INA et la Scam avec le soutien de Radio France, la Scam propose en ses murs une rencontre avec les comédiens de François Morel et présentera en avant-première des extraits de cet objet sonore en devenir.

en partenariat avec La Société civile des auteurs multimédia (Scam)
5 avenue Vélasquez Paris 8^e – M^o Villiers ou Monceau

LAURE ADLER & MARGUERITE DURAS

Samedi 17 mars, 16h à la Médiathèque Pablo Neruda – Autour de *La maison* et *L'Éden Cinéma*

Laure Adler, journaliste, éditrice et biographe de Marguerite Duras (*Marguerite Duras*, Éditions Gallimard), présente l'artiste, la femme, sa vie, son œuvre.

en partenariat avec la Médiathèque Pablo Neruda 24 rue Béranger Malakoff

ÉCLAIRAGES › LECTURES

Pour enfants, pour adultes, ces Éclairages offrent l'occasion de découvrir des textes contemporains et d'appréhender des thèmes qui traversent la saison. Ils prennent diverses formes et investissent différents lieux.

HYACINTHE ET ROSE DE MARTIN JARRIE ET FRANÇOIS MOREL (DÈS 12 ANS)

Samedi 15 octobre, 17h au Conservatoire – Autour d'*Instants critiques*

Une lecture musicale du conte fleuri de François Morel par l'auteur, son pianiste Antoine Sahler et en présence du peintre et illustrateur de l'album, Martin Jarrie.

en partenariat avec le Conservatoire Intercommunal 66-68 boulevard Gabriel-Péri Malakoff

TRUST DE FALK RICHTER, LECTURE MUSICALE DIRIGÉE PAR FRANÇOIS LECLÈRE

Samedi 5 novembre, 17h au foyer-bar – Autour de *Sous la glace* et *Invasion !*
En résonance avec *Sous la glace*, une autre pièce de Falk Richter, et *Invasion !* où jouent Julie Pilod et *Les Garçons d'été*, François Leclère propose une lecture musicale avec Léna Bréban, Céline Carrère, Julie Pilod, Yaelle Elhadad et les musiciens des *Garçons d'été*, Philippe Thibault et Flavien Gaudon.

Seront également présents Andrea Novicov et Michel Didym, metteurs en scène des spectacles.

VOTRE MAISON

Lundi 12 décembre, 19h au foyer-bar – Autour de *La maison* et *L'Éden Cinéma*

En écho au récit de Marguerite Duras *La maison*, nous vous proposons d'évoquer sur papier (2 pages maximum) la demeure familiale liée à votre enfance. Vous avez jusqu'au 19 novembre pour nous adresser vos écrits auxquels vous aurez associé, comme l'auteur, la recette d'une soupe, évocatrice de ces souvenirs. Tania Torrens, comédienne du spectacle, lira les témoignages retenus et la recette sélectionnée vous sera servie à l'issue de cette singulière lecture.

MONSIEUR, BLANCHETTE ET LE LOUP DE JOSÉ PLIYA

Samedi 28 janvier, 15h à la Médiathèque Pablo Neruda – Autour de *Mon petit poucet* et *Dans le ventre du loup*

Édité dans le même temps que *Mon petit poucet* (Collection des quatre vents - l'avant-scène théâtre), José Pliya lit son adaptation littéraire de *La chèvre de Monsieur Seguin*: une autre de ses réécritures des contes de notre enfance comme un préambule à son petit poucet.

À l'issue de la lecture, grands et petits pourront échanger avec l'auteur et participer au « Troc de livres jeunesse » (p55).

en partenariat avec la Médiathèque Pablo Neruda 24 rue Béranger Malakoff

ÉCLAIRAGES › CINÉMA

Autour d'œuvres du répertoire ou de formes plus documentaires, ces propositions explorent les passerelles pouvant se tisser entre spectacle vivant et septième art. Ils sont naturellement proposés au cinéma Marcel Pagnol.

PROJECTION-RENCONTRE PARIS VU PAR...

Jeudi 13 octobre, 20h – Autour d'*Instants critiques*

film co-réalisé par Jean-Luc Godard, Jean Douchet, Eric Rohmer, Claude Chabrol, Jean Daniel Pollet et Jean Rouch.

Auteur du livre *Le cinéma français, de la Nouvelle Vague à nos jours* (Éd. Cahiers du Cinéma, 1183 p.), Jean-Michel Frodon présentera la Nouvelle Vague et échangera après la projection avec Olivier Broche et Olivier Saladin alias Jean-Louis Bory et Georges Charenzol dans *Instants critiques*. Critique de cinéma, notamment pour *Le Monde*, écrivain, enseignant, Jean-Michel Frodon a dirigé *Les Cahiers du Cinéma*. Il anime *Projection publique*, un blog ciné (<http://blog.slate.fr/projection-publique>) et participe à ArtScienceFactory (<http://artsciencefactory.fr/>).

CARTES BLANCHES À PACO DÈCINA – Autour de *Précipitation*

Lundi 16 janvier, 20h30 projection de *Carnet de notes pour une Orestie africaine* de Pier Paolo Pasolini en résonance avec des passages dansés de *Non Finito*

Jeudi 9 février, 20h30 projection de *Le salon de musique* de Satyajit Ray en résonance avec des passages dansés d'*Infini*

Paco Dècina, chorégraphe en résidence cette saison, propose de tisser des liens entre deux films qui l'ont particulièrement touchés et deux de ses pièces inscrites à son répertoire mêlant, à l'issue de chacune des projections, discussions et passages dansés avec les interprètes de sa compagnie.

PROJECTION-RENCONTRE INDIA SONG DE MARGUERITE DURAS

Lundi 26 mars, 20h30 – Autour de *La maison* et *L'Éden Cinéma*

Laure Adler, journaliste, éditrice et biographe de *Marguerite Duras* (Éditions Gallimard), présente l'artiste dans ses rapports à l'écriture romanesque, théâtrale et cinématographique. À l'issue de la projection, Laure Adler et Jeanne Champagne, metteur en scène du diptyque Duras – *La maison* et *L'Éden Cinéma* – croiseront leurs regards sur le territoire de l'enfance, cher à Duras.

en partenariat avec la Médiathèque Pablo Neruda de Malakoff

CONFÉRENCE-PROJECTION POLLOCK D'ED HARRIS

Mardi 10 avril, 20h – Autour de *Pollock*

Pour en savoir plus sur cet artiste, nous vous convions à une conférence de Jean-Luc Chalumeau, historien de l'art et critique d'art français. Auteur de nombreux ouvrages sur l'art contemporain, il a dirigé de 1981 à 1995 la revue *OPUS International*. Il est actuellement directeur de la revue *Verso Arts et Lettres* et professeur de lecture d'histoire de l'art et d'art contemporain à l'ICART (Institut supérieur des Carrières Artistiques) à Paris.

en partenariat avec La Maison des Arts de Malakoff

5€ tarif non adhérent | **4€** tarif adhérent cinéma Marcel Pagnol
Cinéma Marcel Pagnol 17 rue Béranger Malakoff (p62)

ÉCLAIRAGES › ATELIERS

Approfondir ou s'initier à une pratique artistique au côté d'un créateur, découvrir un univers théâtral, musical ou chorégraphique, appréhender une technique, telles sont les opportunités offertes à tous lors de ces week-ends.

DANSE, MÉMOIRE, INCONSCIENT

Samedi 10 et dimanche 11 décembre – Autour de *Précipitation*

Ce atelier s'adresse aux danseurs amateurs et sera dirigé par Paco Dècina dans le cadre de la résidence de la compagnie Post-Retroguardia à Malakoff. Il permettra aux participants de tutoyer l'univers du chorégraphe.

SENSIBILISATION À LA LUMIÈRE DE SPECTACLE

Samedi 7 et dimanche 8 janvier – Autour de *Précipitation* et *Pollock*

Un stage destiné aux amateurs animé par Laurent Schneegans, créateur lumières de *Pollock* et des pièces de Paco Dècina pour une approche de l'espace théâtral, du langage technique et de la manipulation lumière.

LE JEU MASQUÉ

Samedi 28 et dimanche 29 janvier – Autour de *L'éveil du printemps*

Eminent spécialiste du masque, Omar Porras, metteur en scène de *L'éveil du printemps*, dirigera ce stage pour comédiens amateurs.

DE LA DRAMATURGIE DU CONTE À LA DRAMATURGIE DU THÉÂTRE: DES PASSERELLES, DES DIFFÉRENCES

Samedi 4 et dimanche 5 février – Autour de *Mon petit poucet*

et *Dans le ventre du loup*

Sur le thème du conte, José Pliya, auteur de *Mon petit poucet*, animera cet atelier d'écriture pour adultes amateurs ayant déjà une pratique de cet art.

LA PRATIQUE THÉÂTRALE ET L'ŒUVRE DE DURAS

Samedi 10 et dimanche 11 mars – Autour de *La maison* et *L'Éden Cinéma*

Jeanne Champagne, metteur en scène de *La maison* et *L'Éden Cinéma*, invite des acteurs amateurs à aborder ce théâtre de l'intime.

RELATION ET TRAVAIL DU SOUFFLE

Samedi 31 mars et dimanche 1^{er} avril – Autour de *Précipitation*

Basé sur l'éveil corporel et sensoriel, un atelier pour adulte non danseur animé par Paco Dècina.

renseignements › Solange Comiti 01 55 48 91 12 rp@theatre71.com

tarifs › 70€ tarif normal | 46€ tarif abonnés, -30 ans, demandeurs d'emploi

ÉCLAIRAGES › RÉCOLTES

«**DESSINE-MOI UN PETIT POUCKET**» – Autour de *Mon petit poucet*

Dessine sur une feuille A4 blanche ton petit poucet imaginaire et retrouve son chemin en apportant un caillou sur lequel tu inscriras ton prénom et ton école. Apporte au théâtre ta création entre le 14 décembre et le 14 janvier. Si celle-ci est retenue, elle sera exposée au théâtre et à la Médiathèque du 23 janvier au 5 février.

«**TROC DE LIVRES JEUNESSE**» – Autour de *Mon petit poucet*

et *Dans le ventre du loup*

Vous les avez lus, aimés et souhaitez aujourd'hui les faire partager pour en découvrir d'autres, alors ce troc proposé par la Médiathèque et le Théâtre 71 est pour vous! Rendez-vous à l'issue de l'Éclairage lecture du 28 janvier (p51).

ÉCLAIRAGES › EXPOSITIONS

CINÉMA

Du 4 au 23 octobre – Autour d'*Instants critiques*

Les affiches et revues de presse de plusieurs films évoqués dans *Instants critiques* seront exposées au foyer-bar du Théâtre 71 et au cinéma Marcel Pagnol.

TÉMOIGNAGES DE RÉPÉTITIONS

Du 7 au 16 février – Autour de *Pionniers à Ingolstadt*

Réalisés lors des répétitions du spectacle à La Fabrique des Arts, les croquis des étudiants de l'École Nationale des Beaux-arts de Paris, de l'École Estienne et les photographies du Club photo de Malakoff seront accrochés au foyer-bar.

ACCUEIL DU PUBLIC

Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff
3 Place du 11 Novembre 92240 Malakoff
01 55 48 91 00 www.theatre71.com
billetterie@theatre71.com

HORAIRES D'OUVERTURE

- › du mardi au vendredi de 10h30 à 13h et de 14h à 19h
- › le samedi de 14h à 19h
- › en dehors de ces horaires, les jours de représentations, l'accueil est ouvert 1h avant le début du spectacle

RÉSERVATIONS

en ligne www.theatre71.com
au théâtre et par téléphone aux heures d'ouverture du théâtre
autres points de vente Magasins Fnac 0892 68 36 22 (0,34€/mn) www.fnac.com, ticketnet, Théâtre Online

RÈGLEMENT

modes de paiement carte bleue (par téléphone, au guichet et en ligne), chèque libellé à l'ordre du Théâtre 71, espèces, ticket-théâtre(s), p@ss 92, ANCV (chèque-vacances).

votre règlement est à nous faire parvenir dans les 3 jours suivant votre réservation pour que celle-ci soit effective. Au-delà, les places seront remises en vente.

les justificatifs de tarif réduit devront être joints à votre envoi ou présentés lors du retrait de votre (vos) place(s) au guichet: carte d'identité, carte d'invalidité, attestation Pôle-emploi datée de moins de 3 mois, carte d'abonnement (théâtres partenaires) ou d'adhésion (cinéma Marcel Pagnol, Médiathèque Pablo Neruda, Conservatoire Intercommunal de Malakoff) de la saison en cours.

ACCÈS

En raison des travaux de rénovation de la Place du 11 Novembre, l'accès au Théâtre 71 peut-être soumis à quelques aménagements.

La salle du théâtre est accessible aux personnes à mobilité réduite. Pour mieux vous accueillir et faciliter votre placement, pensez à réserver 48h au plus tard avant la date choisie et à vous signaler à l'accueil lors de votre venue.

métro 10 min de Montparnasse, Ligne 13 station Malakoff-Plateau de Vanves (à 3 min à pied du théâtre)

bus 126 de la porte d'Orléans – arrêt Gabriel Péri-André Coin,

bus 191 de la porte de Vanves – arrêt Hôtel de Ville

vélib à la sortie du métro Malakoff-Plateau de Vanves

voiture périphérique porte Brancion puis direction Malakoff centre ville

covoiturage renseignez-vous au théâtre

parking public rue Gabriel Crié, entre le théâtre et La Poste

BAR

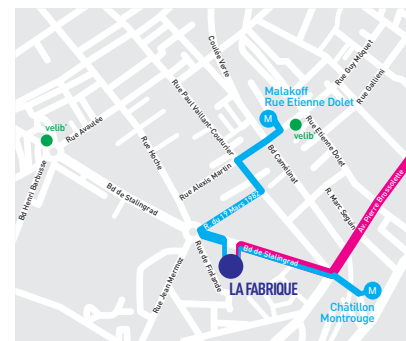
Ouvert avant et après les représentations, on peut y boire un verre et y déguster tartines, petits plats et desserts aux saveurs inspirées et cuisinés maison. Un endroit convivial où retrouver ses amis, les équipes artistiques et l'équipe du théâtre, assister aux Brunchs, aux JazzaMalak! et à certains Éclairages autour des spectacles.

› si vous êtes nombreux, n'hésitez pas à réserver – Emilie Baboz 06 09 59 83 04

LIBRAIRIE

L'espace librairie est ouvert du vendredi au dimanche, les soirs de représentation. On y trouve une sélection de livres proposée par Le Coupe-Papier, en lien avec les spectacles accueillis et l'actualité culturelle.

Le Coupe-Papier 19 rue de l'Odéon 75006 Paris www.librairie-lecoupepapier.com



BILLETTERIE

Abonnements ou cartes, le Théâtre 71 a imaginé des formules souples et originales, adaptées à vos habitudes, vos appétits de spectateurs et à vos fréquences de sorties. Vous bénéficiez d'une diversité et d'une liberté de choix, de tarifs préférentiels, du loisir de partager vos spectacles et accompagnez par votre fidélité, le projet artistique de la Scène Nationale.

FORMULES

Reportez-vous au bulletin joint pour découvrir les tarifs préférentiels de chaque formule.

L'ABONNEMENT

Vous choisissez sans contrainte trois spectacles ou plus programmés dans la salle du théâtre, à La Fabrique des Arts ou chez nos voisins (p19), dans la limite d'une place et profitez du tarif réduit pour les Brunchs et les JazzaMalak! (p46).

- › Vos places sont réservées à l'avance et nous vous offrons la possibilité de changer la date de vos billets (dans la limite des places disponibles).
- › Vous économisez sur le prix d'un billet à la location (le spectacle vous revient à **14€, 12€, 11€, 10€, 8€** ou **5,50€** selon vos choix et tarifs) et vous continuez à bénéficier de ce prix toute la saison.
- › Vous partagez vos sorties avec le billet Découverte au tarif réduit de **17€** (dans la limite de 2 billets Découverte par spectacle).
- › Vous réunissez un groupe d'abonnés de 8 personnes (chaque membre choisit le nombre de spectacles et les dates qu'il souhaite), nous vous offrons un abonnement 3 spectacles et vos amis bénéficient d'un tarif réduit.
- › Vous bénéficiez d'une réduction de 5% sur vos achats à l'espace librairie et au Coupe-Papier. Nous vous réservons des « offres abonnés » à tarifs préférentiels avec nos coups de cœur dans des lieux culturels amis, les théâtres « Nos voisins sont formidables » (p19), aux théâtres du réseau ticket-théâtre(s) (p61).

LA CARTE INTÉGRALE

Elle vous donne accès à tous les spectacles programmés dans la salle du théâtre, à La Fabrique des Arts, dans le Festival MAR.T.O. (sauf *La Nuit de la marionnette*) et à notre sélection « Nos voisins sont formidables » (p19), soit 28 spectacles à **4,50€** chacun. L'adhésion au cinéma Marcel Pagnol vous est offerte (p63) ainsi qu'1 Brunch ou 1 JazzaMalak!, vous profitez pour les autres Brunchs et JazzaMalak! du tarif à 6€. Vous bénéficiez également de tous les avantages de l'abonnement.

LA CARTE 71

Vous êtes crédité de 5 entrées valables sur les spectacles dans la salle du théâtre pour 100€, soit **20€** la place. Vous les utilisez à loisir sur 1, 2, 3, 4 ou 5 spectacles selon si vous souhaitez être seul(e) ou accompagné(e). Nous conseillons vivement de réserver à l'avance, notamment si vous venez à 5 sur un même spectacle.

LOCATION

24€ tarif normal | **17€** seniors, billet Découverte, groupe à partir de 8 personnes, comités d'entreprise, collectivités, abonnés des théâtres partenaires, adhérents cinéma, adhérents Fabrica'son, Médiathèque Pablo Neruda et Conservatoire Intercommunal de Malakoff | **12€** -30 ans, demandeurs d'emploi, intermittents, allocataires du RSA, personnes handicapées | **9€** -12 ans

SPECTACLES JEUNE PUBLIC

Machin Truc, Mon petit poucet, Dans le ventre du loup
12€ tarif adulte | **9€** tarif -12 ans

BRUNCHS ET JAZZAMALAK!

12€ tarif normal | **6€** -18 ans, abonnés et carte intégrale du Théâtre 71, adhérents Fabrica'son, 1 ticket-théâtre(s) = 2 entrées

FESTIVAL MAR.T.O.

16€ tarif normal | **12€** étudiants, -18 ans, demandeurs d'emploi, intermittents, seniors, abonnés des théâtres MAR.T.O. | **8€** groupes scolaires | **21€** pass MAR.T.O. 3 spectacles (12€ la place supplémentaire) | **20€** tarif unique *La Nuit de la marionnette* (réservation Théâtre Jean Arp 01 41 90 17 02)

TARIFS SCOLAIRES

p60

LE THÉÂTRE ENTRE VOUS ET NOUS

Une équipe de relations publiques accompagne vos groupes dans le choix des spectacles et organise sa venue. Son suivi est constant et personnalisé. Elle vous conseille dans la création d'un parcours théâtral composé de spectacles, de rendez-vous musicaux (p46) et d'Éclairages (p48), dans le montage d'un projet pédagogique ou d'un enseignement artistique. Elle tisse des relations avec tous les publics et vous fait bénéficier de tarifs privilégiés.

Lycéens, étudiants en Université, enseignants, public amateur

► **Solange Comiti 01 55 48 91 12** rp@theatre71.com

Collégiens, élèves de maternelle et élémentaire, enseignants, CE ou associations du personnel

► **Béatrice Gicquel 01 55 48 91 06** rp@theatre71.com

Écoles d'art et de théâtre, écoles supérieures, étudiants, enseignants, associations, structures culturelles et sociales

► **Emilie Mertuk 01 55 48 91 03** rp@theatre71.com

L'ÉCOLE MATERNELLE ET ÉLÉMENTAIRE

Le Théâtre 71 proposera des actions pour les maternelles et deux spectacles destinés au jeune public :

► *Mon petit poucet* (p26) théâtre dès 8 ans

► *Dans le ventre du loup* (p38) danse dès 6 ans

Il vous offre un Éclairage lecture (p51) et la possibilité ludique de participer aux Récoltes (p55).

3,50€ le spectacle, en séance scolaire

LE COLLÈGE ET LE LYCÉE

Le Théâtre 71 veille à ce que les élèves soient considérés comme des spectateurs adultes en privilégiant leurs sorties en soirée. Il leur apporte des clefs d'entrée, met en place des actions de sensibilisation et des parcours spécifiques pour aiguïser esprit critique et goût du spectacle vivant.

Les ateliers artistiques et les enseignements obligatoires et facultatifs

Financés par la DRAC et le Rectorat, ils sont des espaces de découverte et de formation, des lieux de pratiques et d'échanges entre élèves, enseignants et artistes-intervenants. Ces dispositifs s'inscrivent dans un projet global d'établissement et sont coordonnés, en lien avec l'équipe du théâtre, par May Bouhada.

Les ateliers SIEL

Financés par le Conseil général des Hauts-de-Seine, ils permettent la mise en place d'ateliers au sein de collèges du département. Animés par des artistes, en collaboration avec les enseignants, ils concernent une classe entière.

Jeux de Scène

Le Théâtre 71 participe à l'opération Jeux de Scène, un dispositif du Conseil général des Hauts-de-Seine: vallee-culture.fr

9€ tarif lycéens en sortie scolaire | **8€** tarif collégiens en sortie scolaire | **7,50€** le spectacle pour les +12 ans en sortie scolaire (abonnement 3 à 5 spectacles) | **6,50€** le spectacle pour les +12 ans en sortie scolaire (abonnement 6 spectacles et plus) | **5,50€** le spectacle pour les -12 ans en sortie scolaire (abonnement 3 à 5 spectacles)

Pensez à utiliser le P@ss92 pour payer vos abonnements collègue: hauts-de-seine/education-jeunesse/

L'UNIVERSITÉ, LES ÉCOLES SUPÉRIEURES, LES ÉCOLES D'ART ET DE THÉÂTRE

Vous bénéficiez des conseils de l'équipe et pouvez acheter vos places auprès des billetteries Paris I – Centre Pierre Mendès France, Paris III – Sorbonne Nouvelle, Paris VII, Paris VIII, Paris X, Sciences Po, le CROUS de Paris, CFPTS, ENSAE, IESA.

Le Théâtre 71 accueille une des conférences du cycle Les Jeudis de la Sorbonne

Une occasion pour les étudiants d'échanger autour d'un thème (détails en cours de saison: theatre71.com).

7,50€ le spectacle (abonnement 3 à 5 spectacles)

6,50€ le spectacle (abonnement 6 spectacles et plus)

LES ASSOCIATIONS, LES STRUCTURES CULTURELLES ET SOCIO-CULTURELLES

Le théâtre initie des partenariats personnalisés et propose pour chacune, un parcours spécifique mêlant théâtre, musique et Éclairages.

LES ENTREPRISES ET ASSOCIATIONS DU PERSONNEL

Le théâtre vous fait bénéficier d'un tarif collectivités sur l'ensemble de la programmation.

17€ tarif collectivités | **6€** tarif collectivités pour les rendez-vous musicaux (p46)

Le Théâtre 71 est membre de l'association ticket-théâtre(s) et propose par ce biais aux comités d'entreprise et associations du personnel, un tarif préférentiel dans vingt théâtres franciliens: ticket-theatre.com

12€ le ticket-théâtre(s) | 1 ticket = 2 entrées aux rendez-vous musicaux (p46)

► Retrouvez nos partenaires (établissements, associations, structures, entreprises et tutelles) sur: theatre71.com

CINÉMA MARCEL PAGNOL

17 rue Béranger 92240 Malakoff
programme **01 46 54 21 32** | www.theatre71.com
renseignements **01 55 48 91 00** du mardi au vendredi
de 10h30 à 13h et de 14h à 19h, le samedi de 14h à 19h
cinema@theatre71.com

Le Cinéma Marcel Pagnol parie sur la curiosité et la découverte. Classé «art et essai» avec les labels «jeune public» et «Europa cinéma», il est aussi adhérent à l'ACID, l'ACRIF, l'ADRC, l'AFCAE et au GNCR. Il propose, au-delà de l'actualité cinématographique, des films indépendants, des courts-métrages, des œuvres en version originale et diffuse des documentaires, des films du répertoire, une programmation jeune public et participe aux Éclairages. Ouvert six jours par semaine, il destine aux plus jeunes et à la famille des projections les mercredis et samedis après-midi.

LES SÉANCES

lun, mar, ven 20h30 | mer 14h30 et 20h30 | sam 15h, 18h et 21h |
dim 15h, 18h et 20h30 | certains mardis midi et jeudis pour des soirées
exceptionnelles.

ACCÈS

Le cinéma Marcel Pagnol est accessible aux personnes en fauteuil roulant.
Il est équipé d'une boucle magnétique pour les déficients auditifs appareillés.
méto ligne 13 station Malakoff-Plateau de Vanves
bus 126 de la porte d'Orléans – arrêt Gabriel Péri-André Coin,
bus 191 de la porte de Vanves – arrêt Hôtel de Ville
vélib' à la sortie du métro Malakoff-Plateau de Vanves
voiture périphérique porte Brancion puis
direction Malakoff centre ville
plan (p57)

LES RENCONTRES ET LES ÉCLAIRAGES

Une fois par mois, le cinéma organise des soirées particulières en invitant réalisateurs et acteurs à rencontrer le public à l'issue de la projection d'un film. Une manière de découvrir les secrets de tournage, de débattre d'un thème et de prolonger l'échange autour d'un verre. Ces rencontres sont enrichies cette saison des Éclairages (p52), véritables passerelles entre les spectacles à l'affiche du Théâtre 71 et les œuvres cinématographiques.

Pour ces soirées, un tarif réduit est accordé à tous les spectateurs.
5€ tarif non-adhérent | **4€** tarif adhérent valable pour deux personnes

LES CINÉ-GOÛTERS

À chaque âge sa rencontre: un samedi par mois, les jeunes spectateurs (de 2 à 9 ans, selon les films) peuvent assister avec leurs parents à une séance spéciale: un film, un échange au cours duquel ils peuvent prendre la parole, suivi d'un goûter.

en partenariat avec le Conseil général des Hauts-de-Seine.

LES DISPOSITIFS D'ÉDUCATION À L'IMAGE

Depuis la grande section de maternelle et l'élémentaire avec *École et cinéma* ou plus tard avec *Collège au cinéma* jusqu'à *Lycéens et apprentis au cinéma*, les projections régulières permettent aux élèves de se familiariser avec le 7^e art et de s'exercer à la critique filmique.

en partenariat avec l'Inspection Académique et le Conseil général des Hauts-de-Seine, la Drac et la Région Île-de-France, le CNC et le concours de la Ville de Malakoff, des Académies de Paris et de Versailles.

Pour organiser une séance spéciale avec vos élèves,
contactez Béatrice Gicquel 01 55 48 91 06 | rp@theatre71.com

PRIX DES PLACES

6,30€ tarif normal | **5€** tarif réduit: adhérents, demandeurs d'emploi, retraités, étudiants de moins de 26 ans | **4€** –15 ans | **5€** le mardi midi & le mercredi
Vous pouvez acheter vos billets à l'avance à l'accueil du cinéma à partir du mercredi 14h pour les séances de la semaine en cours jusqu'à celle du mardi soir suivant. Pensez-y à l'occasion des soirées exceptionnelles...

CARTE D'ADHÉSION

12€ valable un an, elle est nominative et vous fait bénéficier
➤ sur chaque séance, du tarif réduit de **5€** valable pour deux personnes
➤ les soirs de rencontre, du tarif réduit de **4€** valable pour deux personnes
➤ du programme cinéma à domicile et des informations sur les rencontres,
➤ du tarif réduit pour les spectacles au Théâtre 71 valable pour deux personnes.



LA FABRIQUE DES ARTS

21 ter boulevard Stalingrad 92240 Malakoff
01 55 48 91 00 | www.theatre71.com

Inaugurée le 6 novembre 2009, La Fabrique des Arts est un lieu de travail performant où, selon des durées variables, des équipes artistiques préparent à huis-clos leurs prochaines créations. Depuis son ouverture, plusieurs compagnies l'ont investie pour commencer un travail à la table, chercher les premières intentions de jeu, affiner la mise en scène dans des ébauches de scénographie ou présenter des maquettes à des professionnels. Elle constitue un outil précieux pour les artistes en résidence au Théâtre 71 et permet à la Scène Nationale de Malakoff de remplir pleinement sa mission d'accompagnement et de coproduction.

Ces spectacles en devenir ont tous pour finalité d'être créés et présentés au public. Vous avez pu découvrir certains d'entre eux au Théâtre 71, au Théâtre de l'Athénée, au Festival d'Avignon, sur les plateaux parisiens ou des scènes françaises prestigieuses. Citons *We are l'Europe* ou *Enfants du siècle* de Benoît Lambert, *Au fil d'Œdipe* par les Anges au plafond, *Baal* mis en scène par François Orsoni, *Le récit de la servante Zerline* dirigé par Yves Beaunesne, *Mademoiselle Julie* présenté par Frédéric Fisbach avec Juliette Binoche, *Des femmes*, la nouvelle trilogie de Wajdi Mouawad... et avec l'aide d'ARCADI, dans le cadre des plateaux solidaires, le travail des compagnies Juste après minuit, Actea, les Allumettes associées, Walking Productions...

Cette saison, le Théâtre 71 l'ouvre au public en présentant plusieurs *Éclairages* ateliers pour amateurs (p54) et un spectacle *La maison* de Marguerite Duras mis en scène par Jeanne Champagne (p20).

Idéalement située aux portes de Paris à proximité du métro et du périphérique, La Fabrique des Arts se loue aux compagnies du spectacle vivant, aux sociétés de production audiovisuelle et cinématographique pour des tournages ou dans le cadre d'événements particuliers.

ACCÈS

La Fabrique des Arts est accessible aux personnes en fauteuil roulant
métro Ligne 13 station Châtillon-Montrouge, sortie Châtillon
bus 191, 323, 597 arrêt Rond-Point Henri Barbusse
vélib' au rond-point Henri Barbusse et face au 81 rue Guy Môquet
voiture sortie porte de Châtillon – porte de Montrouge puis continuer sur l'avenue Pierre Brossolette, prendre à droite le boulevard Stalingrad
plan (p57)

CONTACT LOCATION

Ghyslaine Schueller assistée de Marion Arteil
01 55 48 91 10 | administration@theatre71.com

conception agence Babel architectes scénographes | **réalisation** entreprises Renover et AMG Fechoz | **partenaires** Ville de Malakoff, ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France, Conseil général des Hauts-de-Seine, Conseil régional d'Île-de-France, Paris Habitat, Brigitte Gonther-Maurin, sénatrice des Hauts-de-Seine



Télérama

partenaire de votre événement
partenaire de votre émotion



www.telerama.fr

www.vallee-culture.fr

Un site internet exclusivement dédié à la culture dans les Hauts-de-Seine, dans lequel vous retrouvez la programmation des lieux culturels, l'actualité des événements, les actions et dispositifs du Conseil général et de ses partenaires, des galeries photos, des interviews, des vidéos...

 **hauts-de-seine**
CONSEIL GÉNÉRAL

Conception et réalisation : Conseil général des Hauts-de-Seine, Direction de la communication - Mai 2011

ÉQUIPE

Pierre-François Roussillon

Directeur
direction@theatre71.com
01 55 48 91 01

Ghyslaine Schueller

Directrice administrative
administration@theatre71.com
01 55 48 91 10

Marion Arteil

Assistante administrative
administration@theatre71.com
01 55 48 91 10

Patricia Sainson

Secrétaire de direction
administration@theatre71.com
01 55 48 91 01

Hervé Ladreyt

Comptable
comptabilite@theatre71.com
01 55 48 91 08

Laëtitia Hélin

Secrétaire comptable et technique
technique@theatre71.com
01 55 48 91 17

Isabelle Martin

Directrice de la communication
et des relations publiques
communication@theatre71.com
01 55 48 91 16

Émilie Peter

Assistante communication
communication@theatre71.com
01 55 48 91 16

Solange Comiti

Attachée aux relations avec le public
rp@theatre71.com
01 55 48 91 12

Béatrice Gicquel

Attachée aux relations avec le public
rp@theatre71.com
01 55 48 91 06

Émilie Mertuk

Attachée aux relations avec le public
rp@theatre71.com
01 55 48 91 03

Sandrine Bélonie

Attachée à l'accueil et à la billetterie
billetterie@theatre71.com
01 55 48 91 00

Françoise Pella

Routage, diffusion des documents
communication@theatre71.com
01 55 48 91 00

Christophe Delpcy

Directeur technique
technique@theatre71.com
01 55 48 91 17

Matthieu Baillet

Régisseur général
technique@theatre71.com
01 55 48 91 17

Didier Serieys

Régisseur lumières
technique@theatre71.com
01 55 48 91 17

Youcef Djeddi

Gardien

Christophe Duthoit

Conseiller artistique cinéma
cinema@theatre71.com
01 55 48 91 01

Lucien Manaud

Projectionniste
cinema@theatre71.com
01 46 54 21 32

Guillermo Tello

Accueil cinéma
cinema@theatre71.com
01 46 54 21 32

ILS ACCOMPAGNENT LE THÉÂTRE 71

Émilie Baboz

Gérante du bar
06 09 59 83 04

May Bouhada

Comédienne, auteur, metteur en scène
en charge de la coordination des ateliers
rp@theatre71.com
01 55 48 91 00

Malte Martin atelier graphique

assisté par **Vassilis Kalokyris**
conception graphique
agmm@atelier-malte-martin.net
01 55 28 37 70

Groupe Lesaffre

impression

Isabelle Muraour

Zef presse
muraourisabelle@hotmail.fr
01 43 73 08 88 | 06 18 46 67 37

et le personnel intermittent
et vacataire de la saison

Directeur de la publication

Pierre-François Roussillon

Rédaction

Isabelle Martin

Remerciements

André Servant



THÉÂTRE 71 SCÈNE NATIONALE

3 PLACE DU 11 NOVEMBRE 92240 MALAKOFF
01 55 48 91 00 WWW.THEATRE71.COM

M⁹ MALAKOFF-PLATEAU DE VANVES - PÉRIPHÉRIQUE PORTE BRANCION